

Porównanie tłumaczeń Marka 11:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś wy nie odpuszczacie ani Ojciec wasz w niebiosach odpuści upadków waszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo jeśli wy nie odpuscicie, i Ojciec wasz, który jest w niebie, nie odpuści waszych wykroczeń.* ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś wy nie odpuszczacie ani Ojciec wasz w niebiosach odpuści upadków waszych
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo jeśli wy nie odpuscicie, i Ojciec wasz, który jest w niebie, nie odpuści waszych wykroczeń.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo jeśli wy nie przebaczycie, to i wasz Ojciec, który jest w niebie, nie przebaczy wam waszych przewinień.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo jeżeli wy nie odpuscicie, i Ojciec wasz, który jest w niebiesiech, nie odpuści wam upadków waszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz jeśli wy nie odpuscicie, ani ociec wasz, który w niebie jest, odpuści wam grzechy wasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	--
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo jeśli wy nie odpuscicie, i Ojciec wasz, który jest w niebie, nie odpuści przewinień waszych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	!!!!!! A jeśli wy nie przebaczycie, to i wasz Ojciec, który jest w niebie, nie przebaczy wam waszych przewinień. !!!!!!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	[Lecz jeśli wy nie przebaczycie, tak że wasz Ojciec, który jest w niebie nie przebaczy waszych przewinień.]
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	A jeśli nie przebaczycie innym, to i wasz Ojciec w niebie nie przebaczy wam.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	-
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	[Коли ж не простите, то й ваш Батько Небесний, не простить вам ваших гріхів].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo jeśli wy nie odpuscicie, także wasz Ojciec w niebiosach nie odpuści waszych fałszywych kroków.

¹⁾ W. 26: Εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν, występuje w różnych formach w A C D (V); brak go w 8 B (IV); k w w d, <x>480 11:26</x>L.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	*
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	—
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Bo jeśli wy nie darujecie innym, również Ojciec w niebie nie przebaczy wam waszych win.